

SCIENCE 2021: RESEARCH AND INNOVATION

**Abstracts of XVII International Scientific
and Practical Conference
USA, Philadelphia**

**USA, Philadelphia
29 – 30, March 2021**

UDC 001.1

BBK 29

The 17th International scientific and practical conference «Science 2021: Research and Innovation» (March 29-30, 2021) Primedia E-launch LLC, USA, Philadelphia. 2021. 204 p.

ISBN 978-1-6387-1327-2

The recommended citation for this publication is:

Petrov P. Learning Styles and Strategies // Science 2021: Research and Innovation. Abstracts of the 17th International scientific and practical conference. Primedia E-launch LLC, USA, Philadelphia. 2021. Pp. 39- 43. URL: <http://el-conf.com.ua/>.

Science editor:

Solodka N.V.

Ph.D. in Economics, Associate Professor

Reviewers:

Monique Carnaghan

*Associate Professor in Economics in the Department of Economics,
University of Lethbridge, Canada*

Ostin Koonin

Professor of Information, Operations & Management Sciences, NYU Stern

Collection of scientific articles published is the scientific and practical publication, which contains scientific articles of students, graduate students, Candidates and Doctors of Sciences, research workers and practitioners from Europe, Ukraine, Russia and from neighbouring countries and beyond. The articles contain the study, reflecting the processes and changes in the structure of modern science. The collection of scientific articles is for students, postgraduate students, doctoral candidates, teachers, researchers, practitioners and people interested in the trends of modern science development.

e-mail: el-conf@ukr.net

homepage: <http://el-conf.com.ua>

©2021 Primedia E-launch LLC

©2021 Authors of the articles

CONTENT

<i>Boitsaniuk S., Kuzniak N., Bambuliak A., Dmytrenko R.</i> CURRENT REQUIREMENTS FOR THE QUALITY OF TRAINING OF THE FUTURE DENTIST	7
<i>Voloshchuk R.</i> TAX MEDIATION AND PROSPECTS OF ITS IMPLEMENTATION IN UKRAINE	11
<i>Voloshchuk M.</i> WASTE HEAT TRANSFORMATION INTO ELECTRICITY	16
<i>Hobela V., Hobela H.</i> THE ECONOMIC GREENING TOOLS CLASSIFICATION	30
<i>Holubenko N.</i> TOWARDS THE IMPLICIT MODALITY IN TRANSLATION OF FICTION	34
<i>Hrabinskyi V.</i> THE PLACE OF THE MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX IN THE COUNTRY'S DEFENSE SYSTEM.....	38
<i>Dehtiarova T., Konok O.</i> MODELLING IN THE PRACTICE OF TEACHING UKRAINIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	41
<i>Derenko V.</i> INNOVATIVE TEACHING METHODS IN THE PROCESS OF FORMING STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH LESSONS	44
<i>Dekhtiarova O., Deriusheva K., Shimko O.</i> INTERACTIVE TEACHING METHODS IN THE PROCESS OF TEACHING EDUCATIONAL COMPONENTS TO FUTURE BIOLOGISTS	49
<i>Yehorova O.</i> SPEECH ACTS OF CONFLICT	52
<i>Zhytnyk A.</i> PECULIARITIES OF REALIA TRANSLATION FROM ENGLISH INTO UKRAINIAN.....	56
<i>Zavarynska I.</i> THE SIGNIFICANCE OF PROPER NAMES AS OBJECTS OF HISTORY AND MODERNITY IN THE FORMATION OF "PUBLIC OPINION" (based on Polish periodicals)	61
<i>Zaikina L.</i> THE IDIOLOGY OF "EUROMAIDAN" IN ENGLISH MASS MEDIA	64
<i>Zarytskiy O., Tkachuk O., Tkachuk V.</i> SECURITY AND PROTECTION OF PERSONAL DATA IN PUBLIC HEALTH IN UKRAINE	71

3. Фурса І.В., Дехтярьова О.О. Компетентнісно-інтегративний підхід у процесі підготовки кваліфікованих учителів у системі вищої освіти. Регіональна науково-практична конференція, м. Харків, 11 травня 2017 року: стаття. 2017. 110 с.

4. Дехтярьова О.О., Реалізація онлайн-навчання викладачами кафедри природничих дисциплін у умовах соціального дистанціювання. Забезпечення якості професійної підготовки майбутніх фахівців в умовах упровадження ідей Нової української школи. Міжнар. Наук.-практ. онлайн-конф. (Прилуки 6-7 травня 2020 року). Прилуки, 2020. 386 с.

УДК 811.111

Філологічні науки

МОВЛЕННЄВІ АКТИ КОНФЛІКТУ

Єгорова О. В.,

к. п. н., доцент,

ХНПУ імені Г.С. Сковороди,

Харків, Україна

Анотація: У статті висвітлений комунікативно-прагматичний аспект конфліктної взаємодії. Розглянуто особистісний і мовний компоненти комунікативного конфлікту; схарактеризовані ознаки конфліктних мовленєвих актів. Представлений матеріал про комунікативні стратегії й тактики в конфліктних ситуаціях.

Ключові слова: комунікативний конфлікт, мовленєвий акт, комунікативна стратегія, комунікативна тактика.

Конфліктом (від. лат. *conflictus* - зіткнення) є зіткнення інтересів, мотивів, тенденцій, суб'єктів суспільного життя [1, с. 299]. Таке міжособистісне зіткнення або дисгармонія виливається в актуалізацію протиріччя, мотивація якого зумовлена суперечливими цінностями, метою, нормами та інтересами учасників конфлікту. Коли учасники конфлікту залучаються до процесу діалогічного спілкування, конфлікт стає комунікативним.

Основною причиною виникнення комунікативного конф-

лікту постає нерозуміння учасниками спілкування один одного, зокрема із-за неузгодженості ціннісних орієнтацій, моральних норм, поглядів, переконань; індивідуальних очікувань і позицій; неузгодженості у розумінні, інтерпретації інформації; незгодженості цілей, засобів і методів діяльності [2, С. 398]. Так, комунікативний конфлікт – це ситуація, у якій має місце зіткнення різних для партнерів по спілкуванню комунікативних цілей, що виявляється у мовленнєвій протидії комунікантів один одному з огляду на розбіжні інтереси, думки і погляди, комунікативні наміри та настанови, а також унаслідок різних ментальних моделей світу партнерів по міжособистісній взаємодії [3, с. 48]. Відтак, в додаток до особистісної природи комунікативного конфлікту визначається й його мовна природа, що представлена лексиконом суб'єкта комунікації - всім запасом слів й словосполучень, якими він користується в процесі вербальної комунікації. При цьому враховується як кількість лексичних одиниць, так і володіння мовою згідно прийнятих норм, зокрема порушенням правил словобудови, граматики та вимови [4, с. 26]. До того ж неуспішність комунікації й неможливість інтерпретувати зміст висловлень може бути зумовлена різними мовами, якими спілкуються мовці, міжмовною омонімією, невідповідністю стилю мовлення і ситуації спілкування, змісту чи формі викладу, а також і фонетичним нерозумінням, що спричиняється невиразним і швидким мовленням, звуками-паразитами, дефектами мовлення і т. ін. [5, с. 105-106].

Зазначені особистісні непорозуміння, розбіжності та комунікативні порушення, маючи в собі конфліктогенний потенціал, не тільки виступають причиною провокування конфліктів, їхньої інтенсифікації, але й можуть призводити до часткового або цілковитого провалу акту спілкування. Міжособистісний конфлікт ліпше за все розкривається в негативних оцінних реакціях суб'єктів спілкування. Експліцитна й імпліцитна, безпосередня й опосередкована негативна оцінка опонента в конфлікті є знаком сили емоційного впливу на нього, визначає особливості розвитку й завершення міжособистісного конфлікту

[6, с. 42]. То ж будь-яка комунікативна ситуація, що містить в собі негативну оцінку виявляється потенційно конфліктною.

Цілеспрямовані конфліктні мовленнєві дії суб'єктів спілкування знаходять своє відображення в конфліктних мовленнєвих актах. Такими мовленнєвими актами є мовленнєві акти негативною оцінної кваліфікації та негативною реакції, тобто будь-якого негативною реагування на висловлювання або пропозицію, серед яких: мовленнєвий акт заперечення, заборони, спростування, відмови, несхвалення, глузування, погрози, звинувачення, незгоди, осуду, докори, опору, образи, прокльону, шантажу, догани, дискредитації, наказу, критикування і т.ін.

Конфліктні мовленнєві акти виражають різну ступінь негативною оцінки суб'єкта мовлення та очікуваною реакції. Так, метою несхвалення та осуду виявляється визнання адресантом своєї помилки та корегування своєї поведінки в майбутньому, в той час як несхвалення передбачає твердження негативною ставлення до об'єкту оцінки. Ступінь енергійності при осуді вище, ніж при несхваленні, що пов'язується з досягненням корективної мети. Соціальний статус суб'єктів спілкування має важливість виключно при осудженні (можливість осуду зверху вниз, знизу вгору і при спілкуванні рівностатусних партнерів) [7, с. 50-51].

Реалізація конфліктного мовленнєвого акту включає в себе певну кількість стратегій і тактик. Наприклад, мовленнєвий акт погрози реалізується через: стратегію переконування (тактики наполягання і аргументації); стратегію дискредитації (тактика образи і інвективна тактика); стратегію маніпуляції (тактики роз'яснення, встановлення довіри та експлуатації моральних цінностей адресата); стратегію вербального насилля (тактики наказу та заборони) [8, с. 17]. Саботаж, в свою чергу реалізується через стратегію ухилення (тактики відходу від відповіді, зміни теми, контролю над темою та інше), стратегію ігнорування (тактика мовчання) або стратегію відкритого негативною ігнорування (тактики критики, відмови, обурення, образи, заперечення) [9, с. 10].

Вибір стратегій і тактик більшою мірою залежить від індивідуальних особливостей та соціальних установок учасників комунікативного конфлікту, а також від стадії конфлікту, яких, як відомо, декілька – назрівання, дозрівання (напруження), піку, спаду та вирішення конфлікту. Так, на стадії вирішення конфлікту може бути ефективними: стратегія компромісу (при усвідомленні суб'єктами конфлікту неможливості одночасного задоволення їхніх потреб; необхідності прийняття хоча б тимчасового рішення і відсутності часу на тривале обговорення) та стратегія переговорів (дозволяє опонентам знайти спільну мову через нейтралізацію агресії, дає час на обмірковування причин конфлікту й пошуку нових рішень; затягування ж переговорів може призвести до ескалації конфлікту) [10, с. 25]; стратегія вибачення (наприклад, тактики каяття, виправдовування, визнання своєї провини та ін), стратегія примирення (наприклад, тактики зустрічного питання, прохання адресанта про примирення) та інші. Як правило, в процесі конфлікту суб'єктами використовуються комбінації стратегій, дуже рідко домінує лише одна з них.

Література:

1. Філософський енциклопедичний словник : енциклопедія / НАН України, Ін-т філософії ім. Г. С. Сковороди ; голов. ред. В. І. Шинкарук. Київ, 2002. 742 с.
2. Шрагина Л. И. Анатомия конфликта, или возможна ли толерантность? *Технология творческого мышления*. М., 2008. С. 394–404.
3. Бігунов Д.О. Психологічний аналіз конфліктних комунікативних ситуацій. *Проблеми сучасної психології*. Випуск 41. Кам'янець-Подільський, 2018. С. 40–52.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987. 363 с.
5. Войцехівська Н.К. Роль комунікативних бар'єрів у виникненні конфліктного дискурсу. *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Філологічні науки*. 2015. Вип. 38. С. 103-108.

6. Білоконенко Л.А. Українськомовна репрезентація між особистісного конфлікту: дис. ... докт. філол. наук: 10.02.01 – «Українська мова». Дніпро, 2016. 454 с.

7. Миронова М.В. Конструкции неодобрения и порицания в современном английском языке : дисс. ... канд. філол. наук: 10.02.04 – «Германские языки». Ярославль. 2016. 188с.

8. Пономаренко О.О. Мовленнєві акти погрози в сучасному англомовному діалогічному дискурсі: когнітивно-прагматичний аспект: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 – «Германські мови». Харків, 2019. 22 с.

9. Андреева В.Ю. Стратегии и тактики коммуникативного саботажа: автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. філол. наук: спец. 10.02.19 – «Теория языка». Курск, 2009. 23с.

10. Дяченко Н. Конфлікти: комунікативно-прагматичний аспект. *Філологічний часопис*. Вип. 1(13). 2019. С.21-31.

Philological sciences

PECULIARITIES OF REALIA TRANSLATION FROM ENGLISH INTO UKRAINIAN

Zhytnyk Anna

a 3rd year student

Dnipro Oles Honchar National University

Dnipro, Ukraine

Annotation: *The article examines realia as a translation problem. In the course of the scientific work difficulties and ways of realia translation have been analyzed.*

Keywords: *realia, adequacy, source and target text, translation, ways of translation.*

Translation of realia is very interesting and at the same time challenging task as it requires knowledge of culture, traditions, political life, history, social order and so on. The peculiarities of the culture may be unknown to the definite person from a foreign country that may result in inadequate interpretation of the text and